

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

5 JUIN 1974.

### BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,  
du Commerce extérieur  
et de la Coopération au Développement  
pour l'année budgétaire 1974.

### AMENDEMENT

PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

A Monsieur le Président  
de la Chambre des Représentants.

Bruxelles, le 5 juin 1974.

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au développement propose d'apporter au projet de budget de "un Département" pour l'année budgétaire 1974.

Cet amendement se traduit par une augmentation de 10 000 000 de francs des crédits sollicités au Titre I - Dépenses ordinaires.

Ensuite de cet amendement, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de 7817453 000 francs pour les dépenses ordinaires.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considération.

Le Secrétaire d'Etat au Budget  
et à la Politique scientifique,  
G. GEENS.

Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCO.

Voir:

4-VIII (1973-1974): N° 1.

- N° 2: Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

5 JUNI 1974.

### BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,  
Buitenlandse Handel  
en Ontwikkelingssamenwerking  
voor het begrotingsjaar 1974.

### AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Aan de heer Voorzitter  
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Brussel, 5 juni 1974.

Mijnheer de Voorzitter,

Wij hebben de eer U een nota te laren geworden aangaande een amendement dat de heer Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking voorstelt aan te brengen in het ontwerp van begroting van zijn Departement voor het begrotingsjaar 1974.

Dar amendement geeft aanleiding tot een vermeerdering van 10 000 000 frank der op Titel I - Gewone uitgaven - aangevraagde kredieten.

Ingevolge dat amendement zal het begrotingsontwerp de som van 7817453 000 frank voor de gewone uitgaven belopen.

Met zeer bijzondere hoogachting,

De Staatssecretaris voor Begroting  
en liaor Wetenschapsbeleid,  
G. GEENS.

De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ.

Zie:

4-VIII (1973-1974): N° 1.

- N° 2: Amendementen.

# TITRE 1.

## DEPENSES ORDINAIRES.

### Section V.

#### Coopération au Développement.

##### CHAPITRE III.

###### TRANSFERTS DE REVENUS.

###### Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.29. -- Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés (p. 22).

Porter le crédit de

« 11 000 000 de francs »

à

« 21 000 000 de francs ».

(Augmentation de 10 000 000 de francs.)

##### JUSTIFICATION.

Aide de la Belgique aux réfugiés provenant du Chili.

# TITEL 1.

## GEWONE UITGA VEN.

### Sectie V.

#### Ontwikkelingssamen werking.

##### HOOFDSTUK III.

###### INKOMENSOVERDRACHTEN

###### Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.29. -- Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben (blz. 23).

Het krediet van

« 11 000 000 frank »

verhogen tot

« 21 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 10 000 000 frank.)

##### VERANTWOORDING.

Bijsrand van België aan de vluchtelingen van Chili.